

# Лебедь

# En Svane

Перевод А. Ефременкова

Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

Op. 25, №2

Andante ben tenuto

Мой ле-бедь бе-лый,                      всег-да мол-ча-ли-вый,  
 \*) О ле-бедь бе-лый,                      о мой бе-ло-снеж-ный,  
 \*\*) Мой ле-бедь бе-лый,                      без-молв-ный веч-но!  
 Min kvi-de sva-ne,                      du stum-me, du stil-le,

poco animato

ты без пе-сен в за-ли-ве сколь-зишь день це-лый.  
 нам не ра-ду-ешь серд-це ты пе-сне-ю неж-ной.  
 Нам не ра-ду-ешь серд-це ты пе-сней бес-печ-ной.  
 hver-ken slag el-ler tril-le lod sang-røst a-ne.

*pp molto legato*

*dolce*

Сто-рож вер-ный снов эль-фов бес-печ-ных,  
 Эль-фы смолк-ли в цве-тах за-сы-па-я,  
 Над ле-са-ми па-ришь ли в мол-чань-е,  
 Angst be-skyt-ten-de al-fen, som so-ver,

*pp*

\*) Вариант перевода М. Слонова.

\*\*) Вариант перевода Н. Соколова.

*cresc.*

*agitato*

круг свой мер-ный свер-ша-ешь ты веч-но.  
 ты не спишь, ти-ши-не все вни-ма-я;  
 слы-шишь эль-фов ве-се-лых шептань-е,  
*al-tid lyt-ten-de, gled du hen-o-ver.*

Лишь в миг раз-лу-ки, тер-  
 в по-следний раз ты, сколь-  
 над вол-на-ми ли  
*Men sids-te m0-det, da*

*cresc.*

*piu f*  
 за-ясь из-ме-ной, за-пел вдох-но-вен-но ты в смер-тных му-ках!  
 зя над во-до-ю на смерт-ный мир гля-дишь сто-ско-ю.  
 гор-до ле-та-ешь, иль плещь-ся в них-все без-молв-но меч-та-ешь!  
*e-der og fj-ne var l0n-li-ge l0g-ne,-ja da, da lod det!*

*tranquillo*

*pp*

И, песнь рож-да-я,  
 Но вот за-пел ты,  
 Но вот за-пел ты,  
*I to-ners f0-den*

свой путь за-вер-шил ты.  
 про-ща-ясь с зем-ле-ю...  
 за-пел, у-ми-ра-я,  
*du slut-ted din ba-ne.*

Ты пел, у-ми-  
 Бы-ла э-та  
 и песнь та-зву-  
*Du sang i*

*pp*

*espress.*

*Lento*

-ра-я;  
 пе-сня  
 ча-ла  
*d0-den;*

ведь ле-бе-дем был ты!  
 лишь гре-зой, меч-то-ю,  
 бла-жен-ством ра-я...  
*du var dog en sva-ne...*

Мой ле-беды!  
 Меч-то-ю!  
 Мой ле-беды!  
*en sva-nel*

*pp*

*pp*